

Đơn Đăng Ký Chương Trình Giá Vé Chiết Khấu Cho Người Có Thu Nhập Thấp (Low Income Fare is Easy, LIFE)

Số Đơn Đăng Ký

Chương Trình Giá Vé Chiết Khấu Cho Người Có Thu Nhập Thấp (LIFE) giúp cư dân đủ điều kiện của Quận LA tiết kiệm tiền vé.

Để hoàn thành đơn đăng ký, vui lòng cung cấp:

- > ID có ảnh
- > Quý vị có tùy chọn tự xác nhận hoặc cung cấp bằng chứng về thu nhập, ví dụ:
 - Medi-Cal, Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (Electronic Benefit Transfer, EBT), bằng chứng bất kỳ về phúc lợi công cộng, trợ cấp An Sinh Xã Hội, cưỡng séc hoặc tờ khai thuế
 - Hoặc
 - Hoàn thành phần Tự Chứng Nhận trong Mục 3

1. Thông tin của chủ hộ gia đình

Họ	Tên	Tên Ưu Tiên (tùy chọn)	Tên Đệm hoặc Tên Viết Tắt
Địa Chỉ Đường Phố			Số Căn Hộ
Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Zip			Ngày Sinh (mm/dd/yyyy)
E-mail			Số Điện Thoại
Số Thẻ TAP		☐ Nếu quý vị không có thẻ Chương Trình Hỗ Trợ Đi Xe Công Cộng (Transit Assistance Program, TAP), hãy đánh dấu vào đây để yêu cầu.	
Giới Tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Khác		Sắc Tộc: ☐ Người Châu Á hoặc Người Đảo Thái Bình Dương	
Ngôn Ngữ Ưu Tiên:		☐ Người Da Đen ☐ Người Gốc Tây Ban Nha ☐ Người Mỹ Bản Địa ☐ Người Da Trắng ☐ Không muốn trả lời	

2. Thông tin bổ sung về thành viên trong hộ gia đình.

Hoàn thành một mục bên dưới đối với mỗi người nộp đơn trong hộ gia đình của quý vị. Bổ sung thêm giấy nếu cần thiết.

Họ	Tên	Tên Đệm hoặc Tên Viết Tắt	Ngày Sinh (mm/dd/yyyy)
Số Thẻ TAP		☐ Nếu quý vị không có thẻ TAP, hãy đánh dấu vào đây để yêu cầu.	
Giới Tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Khác			

Họ	Tên	Tên Đệm hoặc Tên Viết Tắt	Ngày Sinh (mm/dd/yyyy)
Số Thẻ TAP		☐ Nếu quý vị không có thẻ TAP, hãy đánh dấu vào đây để yêu cầu.	
Giới Tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Khác			

3. Khả năng đủ điều kiện để tham gia chương trình

Chiết khấu LIFE được cung cấp cho các cư dân của Quận LA sống trong hộ gia đình có mức thu nhập thấp hơn Hướng Dẫn về Chuẩn Nghèo Đói của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị (Housing and Urban Development, HUD) Liên Bang đối với Quận LA. Các số liệu dưới đây có hiệu lực từ ngày 1 tháng 7 năm 2024 đến ngày 30 tháng 6 năm 2025. Vui lòng chọn thu nhập hàng năm của hộ gia đình của quý vị.

Số người trong hộ gia đình – Thu nhập Hàng Năm Tối Đa

☐ 1 – \$48,550 ☐ 2 – \$55,450 ☐ 3 – \$62,400 ☐ 4 – \$69,350 ☐ 5 – \$74,900 ☐ 6 – \$80,450

Tự Chứng Nhận (chọn nếu hiện không có bằng chứng về thu nhập)

☐ Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi xác nhận rằng mức thu nhập mà tôi đã chọn ở trên là chính xác. Tôi hiểu rằng trong tương lai, tôi có thể bị yêu cầu cung cấp bằng chứng về thu nhập. Tôi đồng ý rằng nếu tôi không cung cấp bằng chứng về thu nhập, các phúc lợi của tôi có thể bị hủy bỏ trong Chương Trình LIFE.

Với tư cách là chủ hộ gia đình tham gia vào Chương Trình Giá Vé Chiết Khấu Cho Người Có Thu Nhập Thấp (LIFE), tôi xác nhận rằng tôi đủ 18 tuổi trở lên và thông tin về bản thân tôi và hộ gia đình của tôi đã cung cấp trong đơn đăng ký này, bao gồm thu nhập hàng năm của hộ gia đình, là đúng sự thật và chính xác. Tôi hiểu rằng Chương Trình LIFE có quyền xác minh thu nhập của hộ gia đình của tôi, và tôi sẽ thông báo cho Chương Trình LIFE nếu tôi hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình không còn đủ điều kiện nhận chiết khấu LIFE.

Tôi xác nhận rằng cả tôi và bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình đều không sử dụng tên khác để tham gia vào Chương Trình LIFE. Tôi cũng hiểu rằng cả tôi và bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình đều không thể tham gia vào bất kỳ chương trình giảm giá vé nào khác bao gồm, nhưng không giới hạn ở, Tiếp Cận Dịch vụ Vận Chuyển Cho Người Khuyết Tật (Access Paratransit), City Ride và/hoặc các chương trình giảm giá phương tiện giao thông khác. Tôi hiểu rằng họ, tên, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, ngày sinh, giới tính, nhóm thành viên đóng thuế xếp theo thu nhập và số lượng thành viên trong hộ gia đình của tôi sẽ được lưu trữ an toàn trong cơ sở dữ liệu của LIFE và chỉ những cơ quan tham gia LIFE mới có quyền truy cập.

Nếu không tuân thủ các điều khoản và điều kiện bên trên, tôi hoặc bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình sẽ bị không đủ điều kiện tham gia vào Chương Trình LIFE.

☐ Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi đồng ý nhận thông tin liên quan đến các sản phẩm hoặc dịch vụ Metro.

Chữ Ký Của Người Nộp Đơn Ngày

Chỉ đại lý phân phối được phép hoàn thiện.

Chủ Hộ Gia Đình

Loại Vé:

☐ Loại Thường ☐ Dành Cho Người Cao Niên/Người Khuyết Tật ☐ Học Sinh từ Bậc Mẫu Giáo - Lớp 12 (Kindergarten to 12th Grade, K-12)

☐ Dành Cho Sinh Viên Trường Nghề/Trường Đại Học

Giấy Tờ Tùy Thân:

☐ ID Có Ảnh ☐ Hộ Chiếu ☐ Thẻ Sinh Viên ☐ Thẻ Cư Dân

Người Nộp Đơn 1

Loại Vé:

☐ Loại Thường ☐ Dành Cho Người Cao Niên/Người Khuyết Tật ☐ Học Sinh từ Bậc Mẫu Giáo - Lớp 12 (Kindergarten to 12th Grade, K-12)

☐ Dành Cho Sinh Viên Trường Nghề/Trường Đại Học

Giấy Tờ Tùy Thân:

☐ ID Có Ảnh ☐ Hộ Chiếu ☐ Thẻ Sinh Viên ☐ Thẻ Cư Dân

Người Nộp Đơn 2

Loại Vé:

☐ Loại Thường ☐ Dành Cho Người Cao Niên/Người Khuyết Tật ☐ Học Sinh từ Bậc Mẫu Giáo - Lớp 12 (Kindergarten to 12th Grade, K-12)

☐ Dành Cho Sinh Viên Trường Nghề/Trường Đại Học

Giấy Tờ Tùy Thân:

☐ ID Có Ảnh ☐ Hộ Chiếu ☐ Thẻ Sinh Viên ☐ Thẻ Cư Dân

Bằng chứng hợp lệ về thu nhập được xem xét:

☐ Cuống Séc ☐ Medi-Cal ☐ Chuyển Phúc Lợi Điện Tử (EBT)

☐ Trợ Cấp An Sinh Xã Hội ☐ Tờ Khai Thuế ☐ Giấy Tờ Chứng Nhận Ăn Trưa Miễn Phí - Giảm Giá ☐ Khác

Tôi xác minh rằng danh tính của người nộp đơn và thu nhập hàng năm của hộ gia đình (annual household income, AHI) được liệt kê ở trên là đúng sự thật và chính xác. Tôi khẳng định thêm rằng tôi đã tự mình xem xét và phê duyệt giấy tờ do người nộp đơn cung cấp để chứng minh thông tin và AHI được liệt kê ở trên.

Tên Đại Lý

Chữ Ký

Ngày

Gửi đơn đăng ký hoàn chỉnh tại các Trung Tâm Khách Hàng Metro hoặc Viện Quốc Tế Los Angeles (International Institute of Los Angeles, IILA).

Cư dân của các Thành Phố Cửa Ngõ hoặc Thung Lũng San Gabriel:

IILA Southeast Regional Office
9060 Telstar Av, Suite 223
El Monte, CA 91731
Số Điện Thoại: 818.244.2550
Email: lifeinfo@iilosangeles.org
Trực Tuyến: iilosangeles.org

Cư Dân của Thung Lũng Antelope, Trung Tâm Los Angeles, Thung Lũng San Fernando, Thung Lũng Santa Clarita, Vịnh Phía Nam hoặc các Thành Phố Phía Tây:

IILA Southwest Regional Office
3870 Crenshaw Blvd, Suite 229/230
Los Angeles, CA 90008
Số Điện Thoại: 323.870.8567
Email: lifeinfo@iilosangeles.org
Trực Tuyến: iilosangeles.org

Để biết thêm thông tin, hãy truy cập metro.net/LIFE.